

ДОГОВІР № 8CUW21-03202

про надання гранту

м. Київ

«01» листопада 2025 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі Виконавчого директора Образцової Анастасії Яківни, що діє на підставі Положення, з однієї сторони, та Козюба Антон Валерійович (далі – Грантоотримувач), зареєстрований як фізична особа-підприємець, про що містяться відомості в Єдиному державному реєстрі юридичних осіб, фізичних осіб-підприємців та громадських формувань (Дата запису: 08.08.2018, Номер запису: 20670000000170748), з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

І. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурно-мистецького проєкту ««Шляхами успіху і слави»» (далі - Проєкт), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проєктній заявці та у кошторисі Проєкту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проєкт на умовах, визначених цим Договором.

ІІ. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ

1. Грантоотримувач реалізує Проєкт до 14 Листопада 2025 року ексклюзивно з періодом підготовки та надання Фонду пакету звітної документації відповідно до пункту 3 цього Розділу.

2. Проєкт реалізується згідно з робочим планом реалізації Проєкту, визначеним у розділі XI проєктної заявки.

3. Для підтвердження реалізації Проєкту Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт про виконання Проєкту (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту (додаток 4) та інші документи щодо реалізації Проєкту.

4. Датою завершення реалізації Проєкту є день підписання Фондом акта про виконання Проєкту.

ІІІ. СУМА ГРАНТУ, ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

1. Загальна сума гранту становить 495 008 грн 00 коп. (чотириста дев'яносто п'ять тисяч вісім гривень 00 копійок) без ПДВ.

2. Фонд надає суму гранту частинами (траншами) у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.

3. Фонд перераховує залишок коштів від загальної суми гранту після підписання акта про виконання Проєкту.

4. У разі затримки бюджетного фінансування Фонд перераховує кошти гранту протягом 15 (п'ятнадцяти) банківських днів з дати отримання Фондом бюджетного призначення на фінансування витрат на надання гранту. Будь-які штрафні санкції у цьому випадку до Фонду не застосовуються.

5. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проєкту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

- 1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;
- 2) не отримувати прибутку від реалізації Проєкту (крім проєктів, пов'язаних із кіновиробництвом);
- 3) реалізувати Проєкт у строки, визначені у пункті 2 розділу II цього Договору;
- 4) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проєкту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;
- 5) у разі, якщо реалізацію Проєкту буде припинено чи не завершено внаслідок дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з дати настання таких обставин, повернути Фонду суму перерахованих частин (траншів) гранту;
- 6) зберігати документацію по Проєкту протягом трьох років з моменту підписання акту про виконання Проєкту;
- 7) самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України «Про авторське право і суміжні права»;
- 8) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проєкті (продукті Проєкту) пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неонацизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святих, а також пропаганди наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, виготовлення та розповсюдження матеріалів порнографічного характеру;
- 9) не здійснювати витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами (відносини між якими можуть впливати на умови або економічні результати їх діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють)

3. Фонд має право:

- 1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проєкту;
- 2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проєкту;
- 3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності;
- 4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проєкту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та/або за місцем фактичної реалізації Проєкту;

5) виключно з метою популяризації української культури та мистецтв, формування позитивного іміджу України у світі, без дозволу Грантоотримувача використовувати матеріали, створені в результаті реалізації Проєкту, у тому числі але не обмежуючись цими - дані, праці, звіти, тези, фотографії, рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, будь-які інші матеріали або документи (далі - матеріали), що передані Грантоотримувачем Фонду, та щодо яких Грантоотримувачем не надано Фонду застереження про використання таких матеріалів з дотриманням вимог законодавства про захист права на промислову та/або інтелектуальну власність.

4. Фонд зобов'язується:

- 1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу.
- 2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.
2. Фонд не несе відповідальності за понесені Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені Грантоотримувачем третім особам.
3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Грантоотримувачем своїх зобов'язань перед третіми особами.
4. Якщо Грантоотримувач не виконав зобов'язання щодо реалізації Проєкту та надання Фонду пакету звітної документації у строк, зазначений у пункті 1 розділу II цього Договору, то в такому випадку сума перерахованих частин (трансхів) гранту підлягає поверненню до Фонду відповідно до діючого законодавства протягом 10 календарних днів з дати отримання вимоги Фонду.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проєкту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем або чинним законодавством.
2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень, отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності).
3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проєкту, який фінансується коштами гранту. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, продукт, виготовлений у результаті реалізації Проєкту, мають містити інформацію про те, що Проєкт реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.
4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проєкту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути зображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проекту, форму якого наведено у додатку 2 до цього Договору.
2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:
 - придбання товарів, виконання робіт, надання послуг, що не пов'язані з реалізацією Проекту;
 - витрати по оплаті посередницьких послуг;
 - витрати по оплаті товарів, робіт і послуг, які були вже або будуть профінансовані за рахунок інших джерел до або після підписання цього Договору (подвійне фінансування);
 - витрати, пов'язані з реалізацією проектів, які мають на меті отримання прибутку (крім проектів, пов'язаних із кіновиробництвом);
 - витрати на утримання установ, організацій, в тому числі тих, що є учасниками проектів;
 - витрати на підготовку проектної заявки для подання на конкурсну програму Фонду;
 - витрати, в результаті курсових різниць;
 - інші витрати, здійснені не за призначенням.

VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проекту в порядку, передбаченому цим Договором.
2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всі необхідні документи щодо реалізації Проекту.

IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України "Про Український культурний фонд", його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.
2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.
3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняється від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України "Про торгово-промислові палати в Україні".

2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.
2. Усі спори або розбіжності, що випливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

XII. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2025 року.
Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових домовіснів.
2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.
3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.
4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було отримано. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.
5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.
6. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі - Конфлікт інтересів).
7. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.
8. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проекту, які стали відомі під час виконання цього Договору.
9. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.
10. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України "Про захист персональних даних".

11. Договір складено українською мовою у двох примірниках по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 - проєктна заявка;

додаток 2 - кошторис Проєкту;

додаток 3 - змістовий звіт про виконання
Проєкту;

додаток 4 - звіт про надходження та використання
коштів для реалізації Проєкту;

додаток 5 - графік платежів.

ХІV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса: 01601, м. Київ,
вул. І.Франка, 19

Адреса для листування: 01010, м. Київ,
вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: UA6082017203431100010000000458

Тел.: +38 (044) 506-22-66

Грантоотримувач

Фізична особа-підприємець Козюба Антон Валерійович

Юридична адреса: 02160 м.Київ,

Адреса для листування: 02160, м.Київ,

РНОКПП:

Назва банку/філії: АТ «ПЕРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ
МІЖНАРОДНИЙ БАНК»

Р/р:

Тел.:

Виконавчий директор



А.Я. Образцова

Фізична особа-підприємець

Handwritten signature of A.B. Kozuba in blue ink, written over a horizontal line. Below the line, the letters "М.П." are printed.

А.Б. Козюба

Додаток 1

до Договору про надання гранту № 8CUW21-03202
від «01» листопада 2025 р.

Сезон: Грантовий сезон 2025

Програма: Культура під час війни

Лот: ЛОТ 2. Англomовна адаптація аудіовізуального
продукту
Конкурс: Індивідуальний

Заявка: 8CUW21-03202

Назва проекту: «Шляхами успіху і слави»

Візитна картка Проєкту

Конкурсна програма

Культура під час війни

Лот

ЛОТ 2. Англomовна адаптація аудіовізуального продукту

Тип проєкту

Індивідуальний

Назва проєкту

«Шляхами успіху і слави»

Назва проєкту англійською мовою

"On the paths of success and glory"

Географія реалізації проєкту

Населений пункт

Україна, м. Київ

Початок проєкту

2025-07

Візитна особа підписав
Козуба Антон Валерійович



Кінець проєкту (включно із фінальним звітуванням)

2025-11-14

Тривалість проєкту в місяцях

4

Яким пріоритетам ЛОТу відповідає ваш проєкт?

Формат проєкту

наживо

Пріоритетний сектор культури та мистецтв

аудіовізуальне мистецтво

Основний продукт

Дубльована англомовна аудіодоріжка

Ключові слова за напрямками

Коротка інформація про проєкт, яка включає мету та результати (до 100 слів)

Авторський телепроєкт «Шляхами успіху і слави» був створений за підтримки USAID для популяризації української культури. Шляхи до успіху та слави різні й несхожі, кожний долає їх по-своєму. Героїв поєднує те, що ці особистості, незважаючи на драматичні історичні колізії та нещадні примхи долі, не тільки зберегли свою ідентичність, а спромоглися реалізуватися й досягти визнання в іншомовному світі. Ці фільми - дослідження «українського сліду» у Голлівуді. Англомовна версія проєкту призначена для поширення інформації про вплив української культури на розвиток американського і світового кінематографу для аудиторії в США, Канаді та Європі під час неформальних дипломатичних і культурних заходів. Фільм сприятиме євроатлантичній інтеграції України.

Коротка інформація про проєкт англійською мовою, яка включає мету та результати (до 100 слів)

The author's TV project "Paths of Success and Fame" was created with the support of USAID to popularize Ukrainian culture. The paths to success and fame are different and unlike, and everyone overcomes them in their own way. The heroes are united by the fact that, despite dramatic historical conflicts and merciless vagaries of fate, they not only preserved their identity but also managed to realize themselves and achieve recognition in the foreign-speaking

*Фізична особа - підприємець
Козуба Антон Валерійович*



world. These films are a study of the “Ukrainian footprint” in Hollywood. The English-language version of the project is intended to disseminate information about the influence of Ukrainian culture on the development of American and world cinema to audiences in the United States, Canada, and Europe during informal diplomatic and cultural events. The film will contribute to Ukraine’s Euro-Atlantic integration.

Запитувана сума від Фонду (у гривнях, відповідно до бюджету проєкту)
495008.00

Загальний бюджет проєкту (у гривнях, відповідно до бюджету проєкту)
622008.00

Сума співфінансування (у гривнях, відповідно до бюджету Проєкту)
127000.00

Перелік джерел співфінансування та сума їх співфінансування (окрім Фонду)

Джерело співфінансування та сума
127000.00. власні кошти

Сума реінвестиції
0

Партнери проєкту

Партнер
не має

Чи використовуються у проєкті об’єкти інтелектуальної власності?
Так

Чи врегульовані майнові та немайнові права авторів та їх правонаступників на використання об’єктів інтелектуальної власності, що використовуватимуться у Проєкті згідно із Законом України «Про авторське право і суміжні права»?
Так

Інформація про контактну особу

Відомо особа підписав
Козубець Антон Валерієвич



Прізвище, ім'я та по батькові (за наявності)

Козюба Антон Валерійович

Телефон

Електронна пошта

Функції в проєкті

керівник проєкту

Інформація про організацію-заявника

Повне найменування організації-заявника

Фізична особа-підприємець Козюба Антон Валерійович

Повне найменування організації-заявника англійською мовою

An individual entrepreneur Kozuba Anton

Організаційно-правова форма

Фізична особа-підприємець

Код ЄДРПОУ (РНОКПП)

Активне посилання на установчий документ (Статут, Положення, інше) на вебсайті Міністерства юстиції України або на іншому вебресурсі

"не передбачається."

Вид діяльності організації-заявника за КВЕД, що відповідає напряму програми/ЛОТ-у

59.11 Виробництво кіно- та відеофільмів, телевізійних програм

Дата реєстрації організації-заявника

2018-08-08

Юридична адреса організації-заявника

ВУЛИЦЯ РЕГЕНЕРАТОРНА, будинок 4, квартира 15-17

Резидент особа - підприємств
Козюба Антон Валерійович



Поштова адреса організації-заявника

Область організації-заявника (відповідно до юридичної адреси)

Київ

Тип населеного пункту організації-заявника (відповідно до юридичної адреси)

Місто

Назва населеного пункту організації-заявника (відповідно до юридичної адреси)

Київ

Активне посилання на вебсайт та (або) сторінки у соціальних мережах організації-заявника

<https://www.facebook.com/anton.kozuba>

Прізвище, ім'я та по батькові (за наявності) керівника організації-заявника

Козюба Антон Валерійович

Телефон керівника організації-заявника

Електронна пошта керівника організації-заявника

Чи притягався керівник організації-заявника до кримінальної відповідальності?

Ні

Чи притягався керівник організації-заявника до адміністративної відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції, або чи має судимість, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?

Ні

Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації-заявника із зазначенням країни

Козюба Антон Валерійович

*Резачка особи: підписав
Козюба Антон Валерійович*



Чи притягався(лися) кінцевий(і) бенефіціарний(і) власник(и) організації-заявника до кримінальної відповідальності?

Ні

Чи притягався(лися) кінцевий(і) бенефіціарний(і) власник(и) організації-заявника до відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції?

Ні

Чи є відкриті судові провадження стосовно організації-заявника на момент подання заявки?

ні

Наявність матеріально-технічної бази для виконання Проєкту

1. наявність основних засобів (земельні ділянки, будівлі, споруди, приміщення, комунікації, обладнання, транспортні засоби, тощо): - Засоби виробництва наймається у разі необхідності.
2. наявність нематеріальних активів, що перебувають у власності або розпорядженні організації (об'єкти авторського права та промислової власності, ноу-хау, ліцензії, роялті, тощо): не маю.
3. наявність трудових ресурсів (кількість власних та залучених працівників): - Необхідні для здійснення проєкту трудові ресурси є доступними.
4. наявність матеріальних ресурсів (матеріали, сировина, інші запаси): - Необхідні для здійснення проєкту матеріальні ресурси є доступними.
5. фінансові ресурси (власні): співфінансування в розмірі 127 000,00 грн.

Чи подавали ви проєкт на фінансування УКФ раніше?

Так. 2019, "Майже святий Сєня", договір № 443202

Чи реалізували ви проєкт УКФ раніше?

Так. 2019, "Майже святий Сєня", договір № 443202

Приклади успішно реалізованих проєктів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років.

За останні три роки не було проєктів за підтримки інших донорів.

Інформація про діяльність організації-партнера

Додати партнера

Фізична особа - підписав
Козуба Антон Валерійович



Повне найменування організації-партнера

-

Повне найменування організації-партнера англійською мовою

-

Державний реєстраційний номер

-

**Активне посилання на установчий документ організації-партнера
(Статут, Положення, інше)**

-

Вид діяльності організації-партнера за КВЕД, що відповідає напрямку програми/ЛОТу

-

Юридична адреса організації-партнера

-

Поштова адреса організації-партнера

-

Активне посилання на вебсайт та (або) сторінки у соціальних мережах організації-партнера

-

Прізвище, ім'я та по батькові (за наявності) керівника організації-партнера

-

Телефон

-

Електронна пошта

-

Чи притягався керівник організації-партнера до кримінальної відповідальності?

Ні

Результат огляду - підписано
Козуба Дмитро Валерійович



Чи притягався керівник організації-партнера до адміністративної відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції, або чи має судимість, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?

Ні

Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації-партнера

-

Чи притягався (лися) кінцевий(і) бенефіціарний(і) власник(и) організації-партнера до кримінальної відповідальності?

Ні

Чи притягався (лися) кінцевий(і) бенефіціарний(і) власник(и) організації-партнера до відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції?

Ні

Чи є відкриті судові провадження стосовно організації-партнера на момент подання заявки?

Ні

Основні / стратегічні напрями діяльності організації-партнера.

-

Наявність матеріально-технічної бази для виконання Проєкту.

-

Чи була організація партнером міжнародних проєктів Фонду у попередні роки?

Ні

Надайте активні посилання на успішно реалізовані проєкти у якості партнера за підтримки Фонду, якщо такі були.

-

Приклади успішно реалізованих проєктів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років.

-

*Фізична особа - підприємств
Козюба Антон Володимирович*



Інформація про партнерство

Обґрунтуйте, чому саме цей (ці) партнер (и) був (ли) обраний (ими) для реалізації спільного Проєкту? Чи співпрацювали з ним (и) раніше?
не має.

Яка сфера відповідальності та ступінь залучення кожного з партнерів в партнерстві: як організації-заявника так й організації-партнера(ів)?
не має.

Детальний опис Проєкту

Обґрунтуйте актуальність, важливість та позитивний вплив проєкту для культурного контексту або міста, або села, або області, або країни та для організації-заявника (та вашого партнерства за наявності), з огляду на основні/ стратегічні напрями діяльності організації-заявника (та організації-партнера за наявності)

Авторський проєкт Станіслава Сукненка «Шляхами успіху і слави» – це своєрідна подорож у світ великого кінематографу, під час якої ми відкриваємо невідому історію славнозвісних українців. Це історії карколомних злетів та драматичних колізій, про ціну слави та непрості й важливі пошуки самоідентифікації та самореалізації. Голлівуд знає їх, як «своїх», тобто, американських митців. Прийшов час відкрити сторінки цієї «прихованої» історії та осягнути внесок наших співвітчизників у світову культуру та мистецтво. Проєкт складається з двох документальних пізнавально - розважальних фільмів, присвячених життю та діяльності Джека Пеленса та Іванни Чабак. Мова йде не тільки про суто біографічні та інформаційні дані, а про важливі аспекти їхнього особистого внеску у кіномистецтво, здобутки, досягнення, нагороди. ДЖЕК ПЕЛАНС (ВОЛОДИМИР ПАЛАГНЮК), 1919-2006. Його батько був з Тернопільщини, а мати зі Львова. Д. Пеланс має зірку на голлівудській Алеї Слави, двічі номінувався на премію «Оскар» й отримав цю нагороду за роль другого плану у комедії «Міські піжони» (1991). Був головою голлівудської Фундації українських кінопрофесіоналів «Тризуб». А ще художником і поетом. ІВАННА ЧАББАК (нар. 1957). Сьогодні І. Чаббак найвідоміша та найуспішніша тренерка з акторської майстерності у Голлівуді. Вона виробила свою систему, поєднавши знаний «метод» Станіславського з теорією Фрейда. Її книга «Майстерність актора» перекладена на 30 мов світу. Серед клієнтів І. Чаббак відомі кінзірки, співаки та спортсмени. Проєкт «Шляхами успіху і слави» розкриває творчий потенціал української землі, розповідає про долю видатних українців та про

*Фізична особа-підписувач
Козлов Іван Валерійович*

їх вплив на світовий кінематограф та культуру. Це проєкт, який сгrossoує імперські фейки про неспроможність українців до творення власної незалежної держави та вторинність всього українського, у тому числі – культури. Центром оповіді є дві тринадцяти хвилинні оповіді про Джека Пеленса та Іванну Чабак. Глядачі, відкриваючи для себе таку Україну та українців отримують ключ до розуміння взаємозв'язку України і Заходу, про взаємодію та переплетіння української та американських культур, про їхнє взаємозбагачення. Проєкт продемонструє іноземній аудиторії, що Україна є органічною частиною західної цивілізації та її майбутнє належить євроатлантичній інтеграції. Ці фільми допоможуть згуртувати демократичні суспільства навколо боротьби українців за свободу та демократію у світі.

Як проєкт реалізує пріоритети обраної конкурсної програми/ЛОТу?

Створення англomовної версії фільму «Шляхами успіху і слави» відповідає наступним пріоритетним напрямкам діяльності на 2025 рік:

Культура під час війни: адаптація, створення та просування (у взаємодії з державними інституціями та недержавними ініціативами) культурного продукту/контенту для української культурної дипломатії.

Культурна спадщина: переосмислення спадщини та деколонізація колекцій; підтримка культурної спадщини та української мови їх ролі у формуванні ідентичності;

Також, проєкт відповідає цілям програми «Культура під час війни» :

Створення культурного продукту/контенту спрямованого на культурний спротив російській агресії та підняття бойового духу українців;

протидія інформаційній та культурній складовій російської військової агресії;

Проєкт відповідає меті ЛОТу 2 програми «Культура під час війни» :

підтримка адаптації українського аудіовізуального продукту для англomовного користувача (реципієнта), що має розширити доступ до українського контенту, зокрема у трансформації сенсів українського суспільства та спростуванні дезінформації.

Чому проєкт є унікальним та інноваційним? (до опису просимо додати активне посилання на україномовну аудіодоріжку)

«Шляхами успіху і слави» - це неповторний авторський проєкт Станіслава Сукненка, кінознавця, автора книги «From Ukraine to Hollywood», яка була опублікована в 2018 році за підтримки Міністерства інформаційної політики України <https://litgazeta.com.ua/news/u-kyievi-prezentuvaly-krugl-pro-ukrayintsiv-v-amerykanskomu-kinematografi/> . Особливість та унікальність проєкту полягає в тому, що ведучий не просто подає біографічні дані артистів, а й заохочує до своєрідного діалогу. У фільмах інформаційно-

Фізична копія - підписана
Козубом Анетом Валерійовичем

пізнавальний компонент поєднано з культурним, мистецьким, історичним та соціальним змістом. Особливий акцент зроблено на актуальних суспільних проблемах сьогодення, зокрема на національній самоідентифікації в її різноманітних проявах і формах. Щоб емоційно "з'єднати" аудиторію, автор невимушено (іноді з гумором чи сарказмом) ділиться своїми особистими думками (іноді суб'єктивними, іноді парадоксальними, іноді суперечливими), намагаючись зрозуміти конкретні факти, вчинки наших героїв, зрозуміти життєві ситуації та історичні події. Ведучий не тільки розважає та інформує глядача, а й на прикладі наших героїв стимулює до активного життя, надихає не боятися йти до своєї мрії, мотивує творчу та соціальну активність через творчість та обмін ідеями. Враховуючи те, що автор проєкту Станіслав Сукненко багато років жив і працював в Лондоні, вільно володіє англійською мовою, і має на своєму рахунку низку акторських ролей в британських і американських фільмах, ми плануємо, як і в оригінальній версії, вести оповідь на англійській мові від першої особи і залучити акторів дубляжу до озвучення «синхронів». Таким чином, ми поєднаємо авторську оригінальну подачу з професійним «даббінгом» і отримаємо фільми, які зберігають «персональний» контакт з аудиторією та впливають на глядача емоційно.

Фільм про Джека Пеленса <https://vimeo.com/manage/videos/819168142/f91b4fa84d>

Фільм про Іванну Чабак <https://vimeo.com/819898587/00e60d961d>

Мета, цілі, завдання та результати та індикатори реалізації Проєкту

Основна мета Проєкту

Проєкт «Шляхами успіху і слави» передбачає створення англomовної версії двох документальних пізнавально-розважальних фільмів, присвячених життю та діяльності Джека Пеленса та Іванни Чабак. Загальний хронометраж – 58 хвилин. Фільми розкривають творчий потенціал української землі, розповідають про видатних українців, їхній вплив на світовий кінематограф і культуру. Це проєкт, який спростовує імперські фейки про неспроможність українців до творення власної незалежної держави та вторинність української культури. Англomовна версія фільму дозволить донести унікальну історію українського внеску в світове мистецтво до міжнародної аудиторії, популяризуючи українську культуру на глобальному рівні.

Цілі проєкту

*Головна особа-наглядавач
Козуба Анетта Валеріївна*



Ціль

Здійснити дубляж фільму англійською мовою, включаючи підбір відповідних голосів та адаптацію текстів. Створити англомовну звукову доріжку для фільму.

Завдання

Здійснити англійський переклад текстів та адаптацію під озвучення «синхронів». Підібрати голоси акторів дубляжу, враховуючи тональні, тембральні, емоційні аспекти. Здійснити студійний запис акторів дубляжу. Створити англомовну звукову доріжку фільму.

Результат з зазначенням індикатора досягнення (з вказанням кількісного показника)

Створенно якісний англійський переклад «синхронів». Підібрано один чоловічий і один жіночий «голоси». Здійснено студійний звукозапис акторів. Створено англомовну звукову доріжку фільму тривалістю 58 хвилин.

Ціль

Створити англомовну версію фільму та здійснити його пост-продакшн і фіналізацію.

Завдання

Провести звукове міксування голосових, шумових і музичних доріжок. Підготувати англомовні візуальні елементи епізодів. Провести пост-продакшн і фіналізацію фільму.

Результат з зазначенням індикатора досягнення (з вказанням кількісного показника)

Здійснено міксування голосових, шумових і музичних доріжок. Адаптовано візуальні елементи фільму для англомовної аудиторії. Проведено пост-продакшн.

Створена та фіналізована англомовна версія фільму, що складається з 2-х епізодів, загальною тривалістю 58 хвилин.

Ціль

Презентувати англсмовну версію фільму потенційним партнерам по промотуванню і просуванню картини

Завдання

Підготувати та провести робочу закриту презентацію англомовної версії

*Рішення особа - підписав
Козуба Антон Валерійович*



фільму. Здійснити комплекс заходів по формуванню обізнаності про реалізацію проєкту та його результати.

Результат з зазначенням індикатора досягнення (з вказанням кількісного показника)

Проведена робоча закрита презентація англійськомовної версії фільму для можливих партнерів по просуванню та популяризації картини на міжнародній арені. Кількість учасників на закритій презентації до 14 осіб. Перелік показників інформаційного охоплення партнерів: Національна спілка кінематографістів України – 2 публікації (сайт, Facebook); Міжнародний літературний конкурс «Коронація слова» – 1 допис у соцмережах. Українське радіо – 1 допис у соцмережах. Фонд Ukraine Matters – 1 допис у соцмережах. Асоціація Українських Організацій в Естонії (м. Таллінн) – 2 публікації (сайт, Facebook). Лідери думок: Євген Мамут – 1 допис у Facebook. Юрій Шевчук – 1 допис у Facebook. Тетяна Логуш – 1 допис у Facebook. Інна Гордієнко – 1 допис у Facebook. Загальна кількість публікацій партнерів та лідерів думок – не менше 10.

Цільові аудиторії Проєкту

Опишіть у кількісних та якісних показниках пряму цільову аудиторію Проєкту

Головна мета англійськомовної версії фільму «Шляхами успіху і слави» - ненав'язливо продемонструвати органічний взаємозв'язок України і Заходу, показати взаємодію та переплетення української, європейської та американських культур та вплив українців на формування західного мистецтва. Саме тому, фільм призначений в першу чергу для євроатлантичної спільноти. Ми будемо поширювати фільм за допомогою українських дипломатів, української діаспори за кордоном та представників українських ГО. Основною цільовою аудиторією проєкту є закордонні урядовці, парламентарі, представники медіа та громадських організацій, які займаються протидією російській пропаганді та сприяють євроінтеграції України. В першу чергу ми плануємо представити фільм в США, Канаді, Великій Британії, Естонії, Литві і Чехії. Фільм має продемонструвати, що Україна є органічною частиною західної цивілізації та її євроатлантична інтеграція, є природним та органічним процесом. Орієнтовна кількість - від 30 осіб.

Опишіть у кількісних та якісних показниках опосередковану (непряму) аудиторію Проєкту

Різноразова особа підписуваль
Козуба Анетта Валеріївна



Опосередкована аудиторія англomовної версії проєкту «Шляхами успіху та слави» насамперед це глядачі, які мають потенційний інтерес до теми, через суміжні сфери інтересів, культурні і емоційні зв'язки. Наприклад - діаспора та нащадки емігрантів, які мають українське коріння та ідентифікують себе з українською культурою. Глядачі, які цікавляться історією Голлівуду, "золотим віком" кіно, біографія акторів, любители "старого Голлівуду", які цінують роботи легендарних акторів та режисерів того часу. Дослідники культури й історії - це академічна спільнота, викладачі і студенти іноземних навчальних закладів, що спеціалізуються та вивчають культуру і мистецтво кінематографу. Ми будемо взаємодіяти з Університетами для організації безплатних показів та обговорення фільму - University of California, Berkeley (США), Columbia University in the City of New York, University of Tartu (Естонія), The University of Toronto (Канада) та іншими. Крім того, до опосередкованої аудиторії можна додати глядачів, які активно цікавляться міграційними історіями, культурною інтеграцією, спадщиною в імміграції та аудиторія, яка залучена до дискусій про внесок етнічних меншин у світовий кінематограф. Західна аудиторія, що стала більш зацікавленою в Україні після 2022 року. Орієнтовна кількість опосередкованої аудиторії складатиме від 500 глядачів.

Яким чином були визначені їх культурні потреби, інтереси?

Проєкт «Шляхами успіху і слави» був створений за підтримки USAID в рамках програми PITCH UA3, тема «російськомовний контент: з'єднати роз'єднане» <https://usfa.gov.ua/press-center/ogclosheno-peremozniv-konkursu-socialno-vagomogo-kontentu-pitch-ua-3-i11291> Проєкт був ретельно опрацьований і створений саме як інструмент у протидії російській пропаганді. Автор Станіслав Сукненко і команда проєкту взаємодіяла з кураторами - номінантом BAFTA британським режисером та продюсером Полом Копландом і британським журналістом та телевізійним продюсером Пітером Померанцевим на всіх етапах створення фільмів. Вся інформація та матеріали, які використані в проєкті були ретельно проаналізовані, всі меседжі продискутовані та перевірені. Тому, фільми «Шляхами успіху і слави» є максимально адаптованими для протидії російській пропаганді та продумані з точки зору сприйняття іноземної аудиторії. Звичайно, при визначенні аудиторії також був врахований досвід численних розмов з українськими митцями, дипломатами, представниками української діаспори, опитуванням експертів та інших фахівців з міжнародних, гуманітарних і культурних питань, спілкування під час неофіційних культурних і кінематографічних заходів.

У який спосіб кінцеві результати проєкту будуть задовольняти (повністю

Фізична особа - підприємств
Козуба Антонівна



або частково) культурні потреби та інтереси обраної (их) аудиторії?

Англомовна версія фільму «Шляхами успіху і слави» стане важливим і дієвим інструментом культурної дипломатії, який зможуть використовувати українські дипломати, представники української діаспори, які адвокатують інтереси України на Заході, народні депутати, що відповідають за євроінтеграцію та розвиток міжнародних стосунків і представники українських громадських організацій. Це дозволить їм демонструвати важливість співпраці з Україною та пояснювати необхідність інтеграції нашої держави в євроатлантичні структури. Фільм буде демонструватися під час неофіційних культурних і мистецьких заходів, що дозволить підготувати громадську думку західних країн до прийняття і схвалення євроатлантичних прагнень України.

Хто є зацікавленою (ими) стороною(ами) Проєкту? Зазначте, у який спосіб та використовуючи які інструменти будете працювати з ними.

Зацікавленими сторонами проєкту є українські Посольства країнах Заходу, українська діаспора, МЗС, МКСК, парламентські групи ВРУ, які відповідають за євроінтеграцію та вступ до НАТО, представники українських ГО, які адвокатують інтереси України на Заході.

Також, зацікавленою стороною є студенти і викладачі європейських і американських Університетів, які спеціалізуються та вивчають культуру, мистецтво і кінематограф. Після проведення прем'єрних заходів в США, Канаді і європейських столицях англомовна версія фільму «Шляхами успіху і слави» буде передана в бібліотеки Університетів, а також викладена у вільний доступ в інтернеті. Тому зацікавленою стороною є також широка публіка в усьому світі, яка зацікавлена у вивченні історії культури і кінематографа.

Інформаційний супровід Проєкту

Які ключові повідомлення, яких спікерів (лідерів думок) буде обрано для поширення інформації про проєкт серед прямої(их) цільової(их) аудиторії(ій), опосередкованої аудиторії, потенційних партнерів, широкої аудиторії? З якими спікерами/лідерами думок є погодження про їх участь в реалізації комунікаційної складової проєкту? Які методи та канали комунікацій будуть залучені під час реалізації Проєкту?

Ключовими повідомленнями проєкту є - «без українців західна і світова культура не можливі», «українська культура є складовою частиною західної культури» і «Україна є органічною частиною євроатлантичної сім'ї вільних народів». Ми плануємо взаємодіяти в поширенні інформації про проєкт з

*Рішення особи підписав
Козуба Антон Валерійович*



Національною спілкою кінематографістів України, Українським радіо, Спілкою молодих кінематографістів України, Асоціація Українських Організацій в Естонії і Фондом Ukraine Matters. Спікерами проєкту виступають український і американський фахівець з кінематографічних спецефектів, лауреат премії «Оскар» Євген Мамут, засновник і директор Українського кіноклубу Колумбійського університету Юрій Шевчук, засновниця проєктів «Коронація слова», «Карнавалія», «Золоті письменники України» Тетяна Логуш, директорка з комунікацій Асоціації Українських Організацій в Естонії Інна Гордієнко. Методи та канали комунікації: - формування обізнаності про проєкт серед широкї аудиторії в Україні через сторінки в соцмережах інформаційних партнерів та лідерів думок. Загалом не менше 10 проявів. Усі наші публікації міститимуть згадку про підтримку УКФ з хештегом #запідтримкиУКФ, а також на всіх ілюстраціях у рамках проєкту буде розміщено логотип УКФ.

Які засоби масової інформації будуть висвітлювати реалізацію та результати Проєкту (вказіть назви засобів масової інформації та кількість публікацій/матеріалів, які заплановані)?

До реалізації проєкту будуть залучені партнери:

Національна спілка кінематографістів - 2 публікації (сайт, фейсбук); міжнародний літературний конкурс «Коронація слова» - 1 допис в соцмережі;

Українське радіо - 1 допис в соцмережах. Фонд Ukraine Matters - 1 допис в соцмережі;

Асоціація Українських Організацій в Естонії (м. Таллін-) – 2 публікації (сайт та фейсбук).

Лідери думок:

Євген Мамут - 1 допис в ФБ,

Юрій Шевчук - 1 допис в ФБ,

Тетяна Логуш - 1 допис в ФБ,

Інна Гордієнко - 1 допис в ФБ.

Загальна кількість публікацій партнерів - не менше 10.

Яких кількісних та якісних показників ви плануєте досягти в результаті виконання інформаційної складової Проєкту?

Співпраця з інформаційними партнерами та лідерами думок допоможе розширити аудиторію проєкту в соціальних мережах та онлайн просторі.

Взаємодія з партнерами з великою кількістю підписників, таких як

Національна спілка кінематографістів України та Між-ародний літературний конкурс "Коронація слова", дозволяє масштабно охопити аудиторію. Крім

Візнана Олександром Козубом Анною Вадимівною



того, промоція проєкту на міжнародному рівні відкриває додаткові джерела залучення аудиторії, а саме це українські Посольства країнах Заходу, українська діаспора, представники українських ГО, які адвокатуєть інтереси України на Заході, також студенти і викладачі європейських і американських Університетів, які спеціалізуються та вивчають культуру, мистецтво і кінематограф.

Кількісні показники охопту аудиторії:

залучено 5 інформаційних партнерів - не менше 7 публікацій;

залучено 4 лідерів думок - не менше 4 дописів в соцмережах;

висвітлення інформації в соцмережі проєкту (Фейсбук) - не менше 10 дописів.

Загалом - 21 інформаційний прояв.

Заплановане охоплення аудиторії - орієнтовно 10 тис. осіб.

Якісні показники інформаційної складової проєкту допоможуть оцінити не лише охоплення, а й глибину впливу на аудиторію. Міжнародна версія продемонструє органічний взаємозв'язок України і Заходу, покаже взаємодію та переплетення української, європейської та американських культур і вплив українців на формування західного мистецтва. Саме тому, фільм призначений в першу чергу, для євроатлантичної спільноти.

Унікальна подача та цікаві коментарі ведучого привернуть увагу різновікової аудиторії. Ведучий не тільки розважає та інформує глядача, а й на прикладі наших героїв стимулює до активного життя, надихає не боятися йти до своєї мрії, мотивує творчу та соціальну активність через творчість та обмін ідеями. Таким чином, буде поєднана авторська оригінальна подача з професійним «даббінгом» та цікавою розповіддю про талановитих українців.

Готовий продукт побудує «персональний» контакт з аудиторією та вплине на глядача емоційно.

Довгострокові результати Проєкту

Яких довгострокових результатів вдасться досягнути завдяки реалізації Проєкту? Що буде підтвердженням досягнення мети Проєкту?

Реалізація англomовного документального проєкту "Шляхами успіху і слави" матиме кілька важливих довгострокових результатів, які виходять за межі одноразового інформаційного впливу, а саме: посилення культурної дипломатії України через кінематограф; популяризація українських режисерів, сценаристів, продюсерів у світовій кіноіндустрії; створення підґрунтя для подальших міжнародних кінопроєктів про видатних українців; популяризація української культурної спадщини у світі, підвищення

Результат особа підписав
Козуба Антона Валерійовича



обізнаності про українське коріння Джека Пеленса та його вплив на Голлівуд, визнання внеску Іванни Чабак у розвиток світського кінематографа та її унікального методу навчання акторів та створення більшої зацікавленості в Голлівуді щодо українських історій та персоналій, створення довгострокового інтересу до української кіноісторії серед англомовної аудиторії.

Проект стане частиною культурної дипломатії, допомагаючи формувати позитивний імідж України.

Опишіть соціальну (суспільну) цінність результатів Проєкту

Висвітлення українських коренів сприятиме усвідомленню внеску українців у світове кіно та збереженню і популяризації культурної спадщини. Фільм має освітній ефект та вплив на розвиток кінематографічної спільноти. Проєкт можна використовувати в якості навчального матеріалу у кіношколах, університетах, акторських студіях. Глядачі отримають доступ до унікальних історій про шлях до успіху в Голлівуді, що стане цінним мотиваційним ресурсом. Для молоді шлях Джека Пеленса, який виріс у родині українських іммігрантів, довів, що наполегливість і талант можуть призвести до міжнародного визнання. А відома своїм українським коренням Іванна Чабак, стала авторитетною фігурою у сфері кіноосвіти, її метод допомагає багатьом акторам реалізувати свій потенціал. В соціальному сенсі фільм підкреслює цінність саморозвитку, освіти та наполегливості у досягненні цілей. Крім того, проєкт може стати початком серії документальних фільмів про українців, які зробили внесок у світове мистецтво та культуру.

Сталість Проєкту

Чи передбачає діяльність за Проєктом подальший розвиток (партнерства, поширення досвіду) та функціонування отриманих за результатами Проєкту продуктів та на яких засадах (самоокупності, фінансування з державного або місцевого бюджету, грантової чи спонсорської підтримки тощо)?

Проєкт використовує великий обсяг оригінальних архівних матеріалів та унікальної інформації, має значну просвітницьку та мотиваційну складову, і тому буде ефективно взаємодіяти з аудиторією та впливати на громадянське суспільство в довгостроковій перспективі. Після завершення публічних презентацій фільму, цей англомовна версія фільму буде розміщена у вільному доступі в інтернеті. Автори проєкту будуть співпрацювати зі ЗМІ та УКФ, поширюючи інформацію про проєкт через

*Фізична особа-підприємець
Козюба Антон Валерійович*



різні канали комунікації. Окрім того, англomовна версія фільму буде надана МЗС та МКСК України для показу під час неофіційних заходів та конференцій, присвячених культурі України.

Команда Проєкту

Команда проекту (основні виконавці)

ПІБ члена команди

Козюба Антон Валерійович

Роль у Проєкті

Керівник проєкту

Перелік основних обов'язків

Контроль реалізації проєкту, відповідальність за результати та індикатори проєкту, співпраця з бухгалтером та юристом у роботі над фінальною звітністю проєкту та відповідальність за змістовий звіт, координація між учасниками і виконавцями проєкту, запобігання ризикам та за необхідності вирішення проблем, комунікація з УКФ на всіх етапах проєкту. Управління проєктом, координація і контроль підрядників по спецпроєкту англomовної версії фільму. Зайнятість у проєкті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проєктах) 65 %

Зайнятість у Проєкті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проєктах)

65%

Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

Освіта

Міжрегіональна Академія управління персоналу, спеціаліст, спеціальність «Правознавство», 2008 рік

Досвід роботи:

З 2021 року - Голова ГО «Асоціація кіновиробників України»;

У 2021 році- експерт УКФ у секторі «аудіовізуальне мистецтво»

З 2015 року по теперішній час - директор та продюсер компанії ТОВ «Пірат»;

2008 - 2015 роки - освітлювач, художник по світлу (в кіновиробництві):

- робота зі статичним світлом на майданчику;

Відзначена особою-підписав
Козюба Антон Валерійович



- монтаж і демонтаж схем світла;
- силові електропідключення;
- підключення по DMX-сигналам;
- робота в студії прямого ефіру, зйомки телепрограм, виїзні зйомки.

Значущі проєкти на ТБ:

політичне шоу «Відкритий доступ» (канал ТРК Україна);
 «Супер Зірка» (канал 1+1);
 «Народна зірка» (ТРК Україна);
 «Фабрика Зірок. Супер фінал» (канал Новий);
 «Україна сльозам не вірить» (канал Новий);
 «Сімейний суд» (канал Інтер);
 «Жди мене» (канал Інтер);
 «Школа доктора Комаровського» (канал Інтер);
 «Зроби мені смішно» (канал Новий);
 «Давай одружимося»;
 «Пекельна кухня» (канал 1 + 1);
 «Великий Брат» (канал K1);
 «Велика політика» (канал Інтер);
 «Шоу №1»;
 «Майданс» (канал Інтер);
 бокс - серія поєдинків WSB (канал Інтер)
 та інші.

Професійний досвід:

У 2019 році отримано грант від Українського культурного фонду на виробництво короткометражного фільму "Майже святий Сеня" <https://www.facebook.com/search/top?q=%D1%84%D1%96%D0%BB%D1%8C%D0%BC%20%22%D0%BC%D0%B0%D0%B9%D0%B6%D0%B5%20%D1%81%DC%B2%D1%82%D0%B8%D0%B9%20%D1%81%D1%94%D0%BD%D1%8F%22%20%2F%20film%20%22almost%20saint%20senya%22> ;
 У 2020 році отримано державну підтримку від Державного агентства з питань кіно на виробництво фільму «Подарунок».

Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)
 фізична особа - підприємець

Чи є заявник, члени проєктної команди та їх близькі родичі експертом УКФ

*Фізична особа підприємств
 Козуба Антон Валерійович*



відповідної програми?

Ні

Управління Проєктом та проєктні ризики

Опишіть внутрішні та зовнішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію Проєкту, та шляхи їх мінімізації

Внутрішні ризики: Ризик порушення термінів реалізації проєкту. Шляхи мінімізації: Детальне планування етапів проєкту, регулярний моніторинг виконання завдань, своєчасне коригування графіка у разі необхідності. Нестача кваліфікованого персоналу або зміна складу команди. Шляхи мінімізації: Залучення досвідчених фахівців у галузі кінематографії, музики та культурних проєктів, з якими вже реалізовано успішні проєкти. Наявність резервного списку кандидатів для різних ролей у команді. Перевищення бюджету. Шляхи мінімізації: Постійний контроль витрат, створення фінансового резерву для непередбачених витрат, регулярний аналіз виконання кошторису. Ризик неузгодженості між партнерами чи членами команди. Шляхи мінімізації: Регулярна та прозора комунікація між усіма сторонами, чітке розподілення обов'язків та відповідальності. Використання чату в месенджері та проведення регулярних zoom-зустрічей для моніторингу виконання завдань. Зовнішні ризики: Загострення безпекової ситуації в Україні через військову агресію. Шляхи мінімізації: Гнучкість у плануванні експедицій, перенесення зйомок у безпечніші регіони, можливість дистанційної роботи та використання локальних ресурсів. Економічна нестабільність. Шляхи мінімізації: Пошук додаткових джерел фінансування (гранти, спонсори, донори), перегляд бюджету та його оптимізація без втрати якості продукту.

Які інструменти внутрішнього моніторингу реалізації Проєкту ви будете застосовувати?

Для моніторингу виконання проєкту «Шляхами успіху і слави» будуть застосовуватися різні інструменти, що сприятимуть ефективній координації роботи команди. По-перше, ми введемо систему регулярних звітів, за якою кожен учасник команди щомісяця доповідатиме про виконані завдання, труднощі та наступні кроки. Це дозволить оперативно виявляти проблеми та оперативно їх вирішувати. Регулярні zoom-зустрічі команди також стануть важливим елементом моніторингу, сприяючи прозорості процесів і чіткій координації дій. Для управління завданнями та відстеження прогресу ми використовуватимемо цифрові платформи, такі як Microsoft Teams. Ця система, разом з чатом у Telegram, забезпечить команді доступ до

*Рішення особа - підписався
Козюба Антон Валерійович*



актуальної інформації, дозволить координувати дедлайни та ефективно розподіляти ресурси. Єдиний календар проєкту допоможе синхронізувати роботу між усіма учасниками. Особливу увагу ми приділимо контролю бюджету, регулярно оновлюючи фінансові звіти та затверджуючи витрати згідно з бюджетними лімітами, щоб уникнути перевищення витрат. Зворотний зв'язок стане основним інструментом моніторингу, тому ми плануємо проводити внутрішні опитування серед членів команди для оцінки ефективності процесів та виявлення можливих проблем. Для мінімізації ризиків будуть підготовлені резервні плани, які передбачають альтернативні варіанти у разі затримок, технічних неполадок або інших непередбачених ситуацій. Це дозволить забезпечити стабільність реалізації проєкту навіть в умовах змін.

Моніторингова інформація

Нижче наведена інформація використовується для звітування перед органами влади та громадськістю у вигляді зведеної статистичної інформації про заявників та грантоотримувачів Фонду. Наведена інформація жодним чином не впливатиме на оцінювання Проєкту. Інформація, що надається, повинна бути коректною та перевіреною.

Кількість чоловіків у команді проєкту

1

Кількість жінок у команді проєкту

0

Кількість людей віком від 17 до 34

0

Кількість людей віком від 35 до 50

1

Кількість людей віком від 51 до 60

0

Кількість людей віком від 61 до 70

0

Кількість людей віком старше 71

Відзначена особа - керівник проекту
Козубов Артем Валерійович



0

Кількість працюючих пенсіонерів у команді Проєкту

0

Кількість людей з інвалідністю серед команди Проєкту

0

Чи передбачає Проєкт залучення волонтерів? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

0

Чи передбачає Проєкт залучення у якості аудиторії або учасників ветеранів АТО? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

0

Чи передбачає Проєкт залучення у якості аудиторії або учасників тимчасово переміщених осіб? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

0

Чи передбачає Проєкт залучення у якості аудиторії дітей із малозабезпечених сімей, дітей-сиріт? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

0

Чи передбачає Проєкт залучення у якості аудиторії людей з інвалідністю? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0

0

Чи планується при реалізації Проєкту використовувати різні методи енергозбереження?

так

Чи враховуватимуть меседжі вашого Проєкту принципи толерантності відповідно до Декларації принципів толерантності ЮНЕСКО?

Так

1. Згода на обробку персональних даних

*Фізична особа підписав
Козуба Антон Валерійович*



Я, шляхом підписання проєктної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

2. Декларація доброчесності

Я, ознайомившись з вимогами Законів України «Про Український культурний фонд», «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції», Порядком проведення конкурсного відбору проєктів, реалізація яких здійснюватиметься за підтримки Українського культурного фонду, та моніторингу їх реалізації, Порядком здійснення контролю за виконанням суб'єктами, які отримують фінансування, зобов'язань перед Українським культурним фондом, Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проєктів Українським культурним фондом, розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проєкту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проєктну пропозицію до розгляду на фінансування Українським культурним фондом. Я підтверджую, що заплановані витрати за рахунок коштів гранту, наданого Українським культурним фондом, не були/не будуть профінансовані за рахунок інших джерел.

3. Гарантійний лист про відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками держави-агресора Російською Федерацією

З урахуванням норм Закону України «Про санкції» з метою отримання гранту на реалізацію культурно-мистецького проєкту цим гарантійним листом, шляхом підписання проєктної заявки, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами) держави-агресора (Російської Федерації) з 2014 року до дати подання заявки.

Фізична особа підписав
Козюба Антон Валерійович



1. Згода на обробку персональних даних

Я, шляхом підписання проєктної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» даю згоду Українському культурному фонду на обробку, використання, поширення та доступ до моїх особистих персональних даних.

Прізвище, ім'я, по-батькові представника
Грантоотримувача (юридичної особи)/фізичної
особи-підприємця (ПІБ повністю)

Підпис

Козабова Антон Валерійович

[Підпис]

2. Декларація доброчесності

Я, ознайомившись з вимогами Законів України «Про Український культурний фонд», «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції», Порядком проведення конкурсного відбору проєктів, реалізація яких здійснюватиметься за підтримки Українського культурного фонду, та моніторингу їх реалізації, Порядком здійснення контролю за виконанням суб'єктами, які стримують фінансування, зобов'язань перед Українським культурним фондом, Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проєктів Українським культурним фондом, та Інструкцією для заявників розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати псевну та достовірну інформацію щодо запланованого проєкту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проєктну заявку до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я підтверджую, що заплановані витрати за рахунок коштів гранту, наданого Українським культурним фондом, не були/не будуть профінансовані за рахунок інших джерел.

Прізвище, ім'я, по-батькові представника
Грантоотримувача (юридичної особи)/фізичної
особи-підприємця (ПІБ повністю)

Підпис

Козабова Антон Валерійович

[Підпис]

3. Гарантійний лист про відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками держави-агресора (Російської Федерації)

З урахуванням норм Закону України «Про санкції», з метою отримання гранту на реалізацію культурно-мистецького проєкту цим гарантійним листом, шляхом підписання проєктної заявки, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами) держави-агресора (Російської Федерації) з 2014 року до дати подання заявки.

Прізвище, ім'я, по-батькові представника
Грантоотримувача (юридичної особи)/фізичної
особи-підприємця (ПІБ повністю)

Підпис

Козабова Антон Валерійович

[Підпис]

Документ було автоматично згенеровано у СУП УКО

Рішення особи-підприємця
Козабова Антон Валерійович

[Підпис]

УКРАЇНСЬКИЙ
КУЛЬТУРНИЙ
ФОНД

Додаток № 2

до Договору про надання гранту № 800021-03202
від 01 липеня 2025 року

Конкурсна програма: Культура під час війни

ЛОТ: 2. Англomовна адаптація аудіовізуального продукту

Заявник (найменування юридичної особи/прізвище, ім'я, по батькові (за наявності) фізичної особи) :

Фізична особа-підприсмець Козюба Антон Валерійович

Назва Проекту: «Шляхами успіху і слави»

Дата початку Проекту: липень 2025

Дата завершення Проекту: 14.11.2025

№ з/п	Організація-донор	Фінансування Проекту, %	Фінансування Проекту, грн
НАДХОДЖЕННЯ			
1.	Український культурний фонд	79,58%	495 008,00
2.	Співфінансування* :	20,42%	127 000,00
2.1.	Кошти організацій-партнерів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.2	Кошти державного та місцевих бюджетів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.3.	Кошти інших донорів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.4	Кошти інших донорів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.5.	Власні кошти організації-заявника	20,42%	127 000,00
3.	Реінвеститії (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інших культурно-мистецьких продуктів, що створювалися в рамках проекту)	0,00%	0,00
Усього "Надходження"		100,00%	622 008,00

*За наявності співфінансування Грантоотримувач самостійно вирішує, на які статті витрат іде співфінансування.

Фізична особа-підприсмець

Козюба Антон Валерійович

(посада)

(підпис/закріплення печаткою)

Фізична особа-підприсмець
Козюба Антон Валерійович

Кошторис Проекту

конкурсна програма: Культура під час війни
ЛОТ: 2. Англомова адаптація аудіовізуального продукту
Заявник (найменування юридичної особи/фізичної особи, ім'я, по-
бачкові (за наявності) фізичної особи) :
фізична особа-підприємець Юзюба Антон Валерійович
Назва Проекту: «Шляхами успіху і слави»
Дата початку Проекту: липень 2025

Дата завершення Проекту: 14.11.2025

Стаття: Підстаття: Пункт:	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту Фонду			Витрати за рахунок спонсорського завдання			Витрати за рахунок реінвестиції			Загальна планова сума витрат по проекту, грн (=7+8+13)	Обґрунтування та деталізація витрат	
				Планові витрати відповідно до завдання			Планові витрати відповідно до завдання			Планові витрати відповідно до завдання					
				Кількість Період	Вартість за одиноцю, грн	Загальна сума, грн (=5*6)	Кількість Період	Вартість за одиноцю, грн	Загальна сума, грн (=8*9)	Кількість Період	Вартість за одиноцю, грн	Загальна сума, грн (=11*12)			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
ВІТРАТИ:															
Стаття:	1	Винагорода членам команди Проекту													
Підстаття	1.1	Оплата праці штатних працівників організації: завантажувача (роль у Проекті)													
Пункт:	1.1.1	ПІБ (за наявності), посада (роль у Проекті)	місяць	0,00		0,00	0,00		0,00				0,00		
Пункт:	1.1.2	ПІБ (за наявності), посада (роль у Проекті)	місяць			0,00			0,00				0,00		
Пункт:	1.1.3	ПІБ (за наявності), посада (роль у Проекті)	місяць			0,00			0,00				0,00		
Підстаття	1.2	За трудовими договорами													
Пункт:	1.2.1	ПІБ (за наявності), посада (роль у Проекті)	місяць	0,00		0,00	0,00		0,00				0,00		
Пункт:	1.2.2	ПІБ (за наявності), посада (роль у Проекті)	місяць			0,00			0,00				0,00		
Пункт:	1.2.3	ПІБ (за наявності), посада (роль у Проекті)	місяць			0,00			0,00				0,00		
Підстаття	1.3	За договорами цивільно-правового характеру													
Пункт:	1.3.1	ПІБ (за наявності), конкретна назва послуги роботи	місяць	0,00		0,00	0,00		0,00				0,00		
Пункт:	1.3.2	ПІБ (за наявності), конкретна назва послуги роботи	місяць			0,00			0,00				0,00		
Пункт:	1.3.3	ПІБ (за наявності), конкретна назва послуги роботи	місяць			0,00			0,00				0,00		
Стаття:	1.4	Соціальні внески з оплати праці (нарахування БСВ)													
Пункт:	1.4.1	Штатні працівники		0,00	0,22	0,00	0,00	0,22	0,00				0,00		
Пункт:	1.4.2	За договорами трудовими договорами		0,00	0,22	0,00	0,00	0,22	0,00				0,00		
Пункт:	1.4.3	За договорами цивільно-правового характеру		0,00	0,22	0,00	0,00	0,22	0,00				0,00		
Підстаття	1.5	За договорами з фізичними особами-підприємцями													
Пункт:	1.5.1	Юзюба Антон Валерійович, керівник проекту	місяць	4,00	33 000,00	132 000,00	0,00	0,00	0,00				132 000,00	Послуги керівника проекту. Зачування проекту протягом 4-х місяців: липень 2025-14 листопада 2025 року. Функціональні обов'язки: підбір персоналу, створення контенту (ліпень-серпень) - представити матеріали для подальшої адаптації (ліпень), координувати процеси на всіх етапах створення проекту, контроль якості, доглядати, бюджету, придбання необхідних матеріальних ресурсів, загальний моніторинг реалізації проекту та прийняття ключових творчих та організаційних рішень (липень-листопад), організація процесів інформаційного супроводу проекту та закриття робочої презентації проекту (липень-листопад), підготовка пакету звітності УКБ (липень-листопад).	
Пункт:	1.5.2	ПІБ (за наявності), конкретна назва послуги роботи	місяць			0,00			0,00				0,00		
Пункт:	1.5.3	ПІБ (за наявності), конкретна назва послуги роботи	місяць			0,00			0,00				0,00		
Усього по статті 1 "Винагорода членам команди Проекту"						132 000,00			0,00	Неавдитовані витрати за рахунок реінвестиції				132 000,00	
ВІТРАТИ:															
Стаття:	2	Витрати пов'язані з відпрацюванням (для штатних працівників)													
Підстаття	2.1	Вартість проїзду (для штатних працівників)													
Пункт:	2.1.1	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і працівником відпрацьованої особи)	шт	0,00		0,00	0,00		0,00			0,00	0,00	0,00	
Пункт:	2.1.2	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і працівником відпрацьованої особи)	шт			0,00			0,00				0,00	0,00	
Пункт:	2.1.3	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і працівником відпрацьованої особи)	шт			0,00			0,00				0,00	0,00	
Підстаття	2.2	Вартість проживання (для штатних працівників)													
Пункт:	2.2.1	Вартість проживання (з вказаним працівником відпрацьованої особи)	доба	0,00		0,00	0,00		0,00			0,00	0,00	0,00	
Пункт:	2.2.2	Вартість проживання (з вказаним працівником відпрацьованої особи)	доба			0,00			0,00				0,00	0,00	
Пункт:	2.2.3	Вартість проживання (з вказаним працівником відпрацьованої особи)	доба			0,00			0,00				0,00	0,00	
Підстаття	2.3	Добова (для штатних працівників)													
Пункт:	2.3			0,00		0,00	0,00		0,00		0,00		0,00	0,00	

Юзюба Антон Валерійович

Пункт:	2.3.1	Добові: вказати ПІБ, розрахунок на відражену особу)	доба		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	2.3.2	Добові: вказати ПІБ, розрахунок на відражену особу)	доба		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	2.3.3	Добові: вказати ПІБ, розрахунок на відражену особу)	доба		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00
Усього по статті 2 "Витрати, пов'язані з відрядженнями"										
Стаття:	3	Обладнання і нематеріальні активи								
Підстаття:	3.1	Обладнання, інструменти, інвентар, які необхідні для використання його при реалізації проекту Грантоотримувача								
Пункт:	3.1.1	Найменування обладнання (з деталізацією технічних характеристик)	шт		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	3.1.2	Найменування інструменту (з деталізацією технічних характеристик)	шт		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	3.1.3	Найменування інвентаря (з деталізацією технічних характеристик)	шт		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00
Підстаття:	3.2	Нематеріальні активи, які необхідні для реалізації проекту Грантоотримувача (за рахунок спонсорів/інвесторів)								
Пункт:	3.2.1	Програми забезпечення (з деталізацією технічних характеристик) (недоступні витрати за рахунок гранту УГО)	послуга		Недоступним витрати за рахунок гранту УГО		0,00	Недоступним витрати за рахунок невідомості	0,00	0,00
Пункт:	3.2.2	Інші нематеріальні активи (недоступні витрати за рахунок гранту Фонду)	послуга				0,00		0,00	0,00
Усього по статті 3 "Обладнання і нематеріальні активи"										
Стаття:	4	Витрати пов'язані з орендою								
Підстаття:	4.1	Оренда приміщення								
Пункт:	4.1.1	Адреса орендованого приміщення, із зазначенням метражу, годин оренди	кв м (годин, дб)		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.1.2	Адреса орендованого приміщення, із зазначенням метражу, годин оренди	кв м (годин, дб)		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.1.3	Адреса орендованого приміщення, із зазначенням метражу, годин оренди	кв м (годин, дб)		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00
Підстаття:	4.2	Оренда техніки, обладнання та інструменту								
Пункт:	4.2.1	Найменування техніки (з деталізацією технічних характеристик)	шт (дб)		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.2.2	Найменування обладнання (з деталізацією технічних характеристик)	шт (дб)		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.2.3	Найменування інструменту (з деталізацією технічних характеристик)	шт (дб)		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00
Підстаття:	4.3	Оренда транспорту								
Пункт:	4.3.1	Оренда легкового автомобіля (із зазначенням маршруту, кілометражності годин)	км (годин)		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.3.2	Оренда вантажного автомобіля (із зазначенням маршруту, кілометражності годин)	км (годин)		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.3.3	Оренда автобуса (із зазначенням маршруту, кілометражності годин)	км (годин)		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00
Підстаття:	4.4	Оренда спеціально-послідовних засобів								
Пункт:	4.4.1	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.4.2	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.4.3	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00
Підстаття:	4.5	Інші об'єкти оренди								
Пункт:	4.5.1	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.5.2	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	4.5.3	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00
Усього по статті 4 "Витрати, пов'язані з орендою"										
Стаття:	5	Витрати у вигляді Прісенту, які беруть участь у заходах. Прісенту та не отримувати опиту прісентів відсутності								
Підстаття:	5.1	Послуги з харчування								
Пункт:	5.1.1	Послуги з харчування (сидіння/обід/вечеря/кава-учас)	учас		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	5.1.2	Послуги з харчування (сидіння/обід/вечеря/кава-учас)	учас		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00
Підстаття:	5.2	Витрати на проїзд учасників заходів								
Пункт:	5.2.1	Вартість квитків (з деталізацією маршруту)	шт		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	5.2.2	Вартість квитків (з деталізацією маршруту)	шт		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00
Підстаття:	5.3	Витрати на проживання учасників заходів								
Пункт:	5.3.1	Розрахунок з вказаним проживанням (відраженої особи)	доба		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00

Відомості отримані від особи, яка надає інформацію

Відомості отримані від особи, яка надає інформацію

Пункт:	5.3.2	Рахунки з тепла (з вказаним прайсменом вказаної особи)	доба		0,00		0,00	0,00	0,00
Пункт:	5.3.3	Рахунки з тепла (з вказаним прайсменом вказаної особи)	доба		0,00		0,00	0,00	0,00
Усього по статті 5 "Витрати учасників Прескту, які беруть участь у заходах Прескту на не отримують сплату грош задоволення"									
Стаття:	6	Матеріальні витрати							
Підстаття:	6.1	Основні матеріали та сировина		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	6.1.1	Намалювання	шт						
Пункт:	6.1.2	Намалювання	шт						
Пункт:	6.1.3	Намалювання	шт						
Стаття:	6.2	Несі, накопичувачі		2,00	3 250,00	0,00	0,00	0,00	3 250,00
Пункт:	6.2.1	Несі, накопичувачі USB 16GB T&G 117 Metal Series Silver (TG17SL-16G)	шт	1,00	144,00				144,00
Пункт:	6.2.2	Зв'язний жосткий диск 2.5" USB 3.0 1TB Asustor A6530 VNAS-01000 (AP21BAC530T-1)	шт	1,00	3 114,00				3 114,00
Пункт:	6.2.3	Намалювання	шт						
Стаття:	6.3	Інші матеріальні витрати		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	6.3.1	Намалювання	шт						
Пункт:	6.3.2	Намалювання	шт						
Пункт:	6.3.3	Намалювання	шт						
Усього по статті 6 "Матеріальні витрати"									
Стаття:	7	Поліграфічні послуги							
Пункт:	7.1	Виготовлення макета	шт						
Пункт:	7.2	Навесіли логотипа	шт						
Пункт:	7.3	Друк брошур	шт						
Пункт:	7.4	Друк буклетів	шт						
Пункт:	7.5	Друк листівок	шт						
Пункт:	7.6	Друк плакатів	шт						
Пункт:	7.7	Друк банерів	шт						
Пункт:	7.8	Друк інших роздаткових матеріалів	шт						
Пункт:	7.9	Послуги копірайтера	шт						
Пункт:	7.10	Інші поліграфічні послуги	шт						
Пункт:	7.11	Соціальні внески за договорами ЦПХ з		0,22	0,00		0,22	0,00	0,00
Усього по статті 7 "Поліграфічні послуги"									
Стаття:	8	Відеозйомка послуги							
Пункт:	8.1	Послуги операторів	сторона						
Пункт:	8.2	Послуги верстки	сторона						
Пункт:	8.3	Друк книг	екземпляр						
Пункт:	8.4	Друк журналу	екземпляр						
Пункт:	8.5	Інші витрати (визначити надану послугу)	екземпляр						
Пункт:	8.6	Соціальні внески за договорами ЦПХ з		0,22	0,00		0,22	0,00	0,00
Усього по статті 8 "Відеозйомка послуги"									
Стаття:	9	Послуги з просування							
Пункт:	9.1	Фотосесія							
Пункт:	9.2	Відеосесія							
Пункт:	9.3	Рекламні витрати (визначити конкретну назву рекламної послуги)							
Пункт:	9.4	Служба, ФОП	місяць	1,00	20 000,00	3,00	20 000,00	0,00	20 000,00
Усього по статті 9 "Послуги з просування"									
Пункт:	9.5	Інші послуги	послуга						
Пункт:	9.6	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підпорядкованими статті "Послуги з просування"		0,22	0,00		0,22	0,00	0,00

Сума всіх витрат 80 000,00 грн

підписався Наталія Радченко

підписався

підписався

Усього по статті 9 "Послуги з просування"									
Стаття:	10	Створення вебресурсу							
Пункт:	10.1	Витрати зі створення сайту (зазначити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання)			0,00			0,00	80 000,00
Пункт:	10.2	Витрати зі створення сайту (зазначити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання)			0,00			0,00	0,00
Пункт:	10.3	Витрати зі створення сайту (зазначити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання)			0,00			0,00	0,00
Пункт:	10.4	Витрати з обслуговування сайту			0,00			0,00	0,00
Пункт:	10.5	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підприємствами статті "Створення вебресурсу"		0,22	0,00		0,22	0,00	0,00
Усього по статті 10 "Створення вебресурсу"					0,00		0,00	0,00	0,00
Стаття:	11	Приймання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації							
Пункт:	11.1	Надання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів			0,00			0,00	0,00
Пункт:	11.2	Надання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів			0,00			0,00	0,00
Усього по статті 11 "Приймання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації"					0,00		0,00	0,00	0,00
Стаття:	12	Послуги з перекладу							
Пункт:	12.1	Усвід переклад (синоніми) послідовний, з якої на яку мову)	година		0,00			0,00	0,00
Пункт:	12.2	Письмовий переклад (з української на англійську мову)	сторінка	7,00	250,00	1 750,00	12,00	250,00	3 000,00
Пункт:	12.3	Редагування письмового перекладу	сторінка			0,00		0,00	0,00
Пункт:	12.4	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підприємствами статті "Послуги з перекладу"			0,22	0,00		0,22	0,00
Усього по статті 12 "Послуги з перекладу"				7,00		1 750,00	12,00	0,00	4 750,00
Стаття:	13	Інші гроші витрати							
Підстаття	13.1	Адміністративні витрати				65 000,00	1,00	28 000,00	0,00
Пункт:	13.1.1	Бухгалтерські послуги, ФОП	послуга	1,00	40 000,00	40 000,00		0,00	0,00
Пункт:	13.1.2	Юридичні послуги, ФОП	послуга	1,00	25 000,00	25 000,00		0,00	0,00
Пункт:	13.1.3	Аудиторські послуги	послуга		Недостатньо витрат за рахунок зросту, Укр	0,00	1,00	25 000,00	28 000,00
Пункт:	13.1.4	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підприємствами статті "Адміністративні витрати"			0,22	0,00		0,22	0,00
Підстаття	13.2	Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, завантаження				208 000,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	13.2.1	Послуги закордонного ФОП	квартал	15,00	46 000,00	00 000,00		0,00	0,00
Пункт:	13.2.1	Послуги студії звукозапису, ФОП/ГОВ	хвилини	3,00	12 000,00	60 000,00		0,00	0,00

Результат оцінки - Недостатньо
Козюба Антон Валерійович

[illegible]

Фізична особа-підприсмець

0,00	Козюба Антон Валерійович
------	--------------------------



0,00	0,00
Контроль - не требуется	
Время Всплеска	